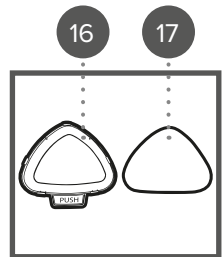
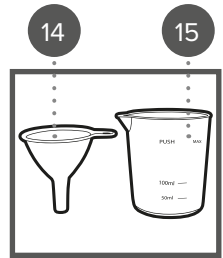
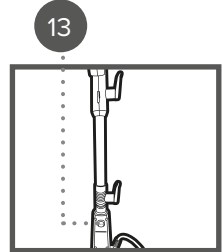
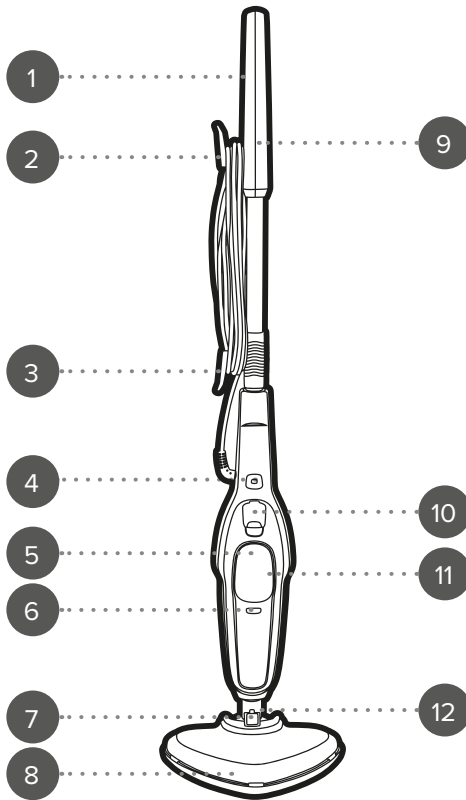


# Manuel d'utilisation

Nettoyeur vapeur



## UK ONLY

To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit [www.beldray.com](http://www.beldray.com).

- FR |** Description des pièces
- Unité principale du nettoyeur à vapeur
  - Clip de rangement supérieur pour câble
  - Clip de rangement inférieur pour câble
  - Bouton d'alimentation
  - Réservoir d'eau (350 ml)
  - Voyant indicateur LED
  - Buse vapeur
  - Tête de serpillière
  - Poignée amovible
  - Bouchon du réservoir d'eau
  - Jauge du réservoir d'eau
  - Bouton de déverrouillage de la tête de serpillière
  - Bouton de déverrouillage de la poignée
  - Entonnoir
  - Pichet doseur
  - Glisseur pour tapis
  - Patin pour tête de serpillière

- EN |** Description of parts
- Steam cleaner main unit
  - Upper cord storage clip
  - Lower cord storage clip
  - Power button
  - Water tank (350 ml)
  - LED indicator light
  - Steam nozzle
  - Mop head
  - Removable handle
  - Water tank cap
  - Water tank gauge
  - Mop head release button
  - Handle release button
  - Funnel
  - Measuring jug
  - Carpet glider
  - Mop head pad

- NL |** Beschrijving van de onderdelen
- Stoomreiniger hoofdelement
  - Bovenste clip voor snoeropslag
  - Onderste clip voor snoeropslag
  - Aan/uit-knop
  - Watertank (350 ml)
  - LED-indicatielampje
  - Stoommondstuk
  - Mopkop
  - Verwijderbare handgreep
  - Dop van het waterreservoir
  - Peilindicator van het waterreservoir
  - Vrijgaveknop van mopkop
  - Vrijgaveknop van verwijderbare handgreep
  - Trechter
  - Maatbeker
  - Tapjiltglijder
  - Pad voor mopkop

- DE |** Beschreibung der Teile
- Haupteinheit des Dampfreinigers
  - Obere Kabelaufbewahrungsklemme
  - Untere Kabelaufbewahrungsklemme
  - Ein-/Ausschalter
  - Wassertank (350 ml)
  - LED-Anzeigenleuchte
  - Dampfdüse
  - Moppkopf (Mopp-Aufsatz)
  - Abnehmbarer Griff
  - Wassertankverschluss
  - Wassertankanzeige
  - Moppkopf-Entriegelungsknopf
  - Handgriff-Entriegelungsknopf
  - Trichter
  - Messbecher
  - Teppichgleiter
  - Moppkopf-Pad

- ES |** Descripción de las partes
- Unidad principal del limpiador a vapor
  - Clip superior de almacenamiento del cable
  - Clip inferior de almacenamiento del cable
  - Botón de encendido
  - Depósito de agua (350 ml)
  - Luz indicadora LED
  - Boquilla de vapor
  - Cabezal de la mopa
  - Mango desmontable
  - Tapa del tanque de agua
  - Indicador del nivel de agua
  - Botón de liberación del cabezal de la mopa
  - Botón de liberación del mango
  - Embudo
  - Jarra medidora
  - Deslizante para alfombras
  - Almohadilla del cabezal de la mopa

- PT |** Descrição das partes
- Unidade principal do limpador a vapor
  - Clipes superior para armazenamento do cabo
  - Clipes inferior para armazenamento do cabo
  - Botão liga/desliga
  - Tanque de água (350 ml)
  - Luz indicadora de LED
  - Bocal de vapor
  - Cabeça do esfregão
  - Cabo removível
  - Tampa do tanque de água
  - Medidor do tanque de água
  - Botão de liberação da cabeça do esfregão
  - Botão de liberação do cabo
  - Funil
  - Jarro medidor
  - Deslizante para carpete
  - Almofada da cabeça do esfregão

- IT |** Descrizione delle parti
- Unità principale del pulitore a vapore
  - Clip superiore per lo stoccaggio del cavo
  - Clip inferiore per lo stoccaggio del cavo
  - Pulsante di accensione
  - Serbatoio dell'acqua (350 ml)
  - Indicatore luminoso LED
  - Ugello del vapore
  - Testa del mocio
  - Manico rimovibile
  - Tappo del serbatoio dell'acqua
  - Misuratore del serbatoio dell'acqua
  - Pulsante di rilascio della testa del mocio
  - Pulsante di rilascio del Manico rimovibile
  - Imbuto
  - Caraffa graduata
  - Scivolo per tappeti
  - Tampone per testa del mocio

- PL |** Opis elementów
- Główna jednostka parownicy
  - Górny uchwyt do przechowywania przewodu
  - Dolny uchwyt do przechowywania przewodu
  - Przycisk zasilania
  - Zbiornik na wodę (350 ml)
  - Wskaźnik świetlny LED
  - Dysza parowa
  - Kończówka mopa
  - Odkładany uchwyt
  - Korek zbiornika na wodę
  - Wskaźnik poziomu wody w zbiorniku
  - Przycisk zwalniający końcówkę mopa
  - Przycisk zwalniania uchwytu
  - Lejek
  - Dzbanek z miarką
  - Prowadnica dywanowa
  - Nakładka na końcówkę mopa

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation. Éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas de pièces, d'accessoires ou d'adaptateurs autres que ceux fournis avec cet appareil.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil sur du cuir, des meubles ou des sols cirés, des sols en vinyle ou stratifiés, des tissus synthétiques, du velours ou d'autres matériaux délicats sensibles à la vapeur.
- N'utilisez pas l'appareil sur des sols durs non scellés ou sur des surfaces traitées à la cire, car elles peuvent perdre leur brillance sous l'action de la chaleur et de la vapeur. Il est toujours recommandé de tester une zone isolée de la surface à nettoyer avant de continuer.
- Ne touchez aucune partie de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation, car vous pourriez vous blesser.
- Ne dirigez pas directement la vapeur vers des personnes, des animaux, ou des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur d'un four.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

-  **CAUTION:** The appliance emits very hot steam; always exercise extreme caution during use.

 **WARNING:** Danger of scalding.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

-  **ATTENTION :** l'appareil émet de la vapeur très chaude. Faites toujours preuve de prudence lors de son utilisation.

 **AVERTISSEMENT :** risque de brûlures.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage dat is aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect is, of als het apparaat gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen als het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Schakel het apparaat uit en trek de stekker handmatig uit het stopcontact.



FR | Mise au rebut des piles/batteries usagées et des équipements électriques et électroniques

NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeen-

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebaute Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos**

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e pilhas/baterias

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.



- LET OP:** Het apparaat geeft zeer hete stoom af. Wees altijd uiterst voorzichtig tijdens het gebruik.

**WAARSCHUWING:** Verbrandingsgevaar.

## Important safety

Please read carefully

## SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten und Wissen verwendet werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.



- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/Zubehörteile bzw. Adapter.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Leder, mit Wachs polierten Möbeln oder Böden, Vinyl- oder Laminatböden, Synthetikfasern, Samt oder anderen empfindlichen, nicht dampfbeständigen Materialien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf unversiegelten Hartböden oder Oberflächen, die mit Wachs behandelt wurden, da der Glanz durch Hitze und Dampf matt werden kann. Es wird empfohlen, die Anwendung stets erst an einem kleinen unauffälligen Bereich der zu reinigenden Fläche zu testen.
- Berühren Sie keine Stellen am Gerät, die heiß werden können, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen oder Tiere oder in Richtung von Geräten mit elektrischen Komponenten, wie etwa den Innenraum eines Backofens.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



**ACHTUNG:** Das Gerät setzt sehr heißen Dampf frei und ist daher stets mit äußerster Vorsicht zu verwenden.



**WARNUNG:** Verbrühungsgefahr.



- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



**CUIDADO:** o aparelho emite vapor muito quente. Tenha sempre muito cuidado durante a utilização.



**AVISO:** perigo de queimadura.

**IT** I Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

##### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che il voltaggio indicato sull'apposita targhetta corrisponda a quello della rete locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, nonché conoscenze limitate, se assistite e istruite in merito al suo corretto utilizzo e se comprendono i rischi che comporta.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno un'età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie potrebbero provocare danni a chi utilizza l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.

**ES** I Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

##### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- No sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice piezas, accesorios ni adaptadores que no sean los que se incluyen con este aparato.
- No utilice el dispositivo al aire libre.

- 
- 

- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo e staccare la spina afferrandola.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi differenti dall'uso previsto.
- Non utilizzare parti/accessori o adattatori diversi da quelli forniti con l'apparecchio.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non utilizzare l'apparecchio su pelle, mobili o pavimenti lucidati a cera, pavimenti in vinile o laminati, tessuti sintetici, velluto o altri materiali delicati e sensibili al vapore.
- Non utilizzare l'apparecchio su pavimenti duri non trattati o su superfici trattate con la cera, poiché il calore e il vapore possono comprometterne la lucentezza. Prima di procedere, si consiglia di testare un'area isolata della superficie da pulire.
- Non toccare le parti dell'apparecchio che potrebbero surriscaldarsi durante l'uso, onde evitare possibili lesioni.
- Non dirigere il vapore verso persone, animali o apparecchiature contenenti componenti elettrici, ad esempio la parte interna dei forni.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



**ATTENZIONE:** l'apparecchio emette vapore molto caldo; prestare sempre la massima attenzione durante l'uso.



**AVVERTENZA:** pericolo di ustioni.

- No utilice el dispositivo en superficies de cuero, muebles o suelos pulidos con cera, suelos de vinilo o laminados, tejidos sintéticos, terciopelo u otros materiales delicados y sensibles al vapor.
- No utilice el dispositivo en pavimentos duros sin sellar ni en superficies que hayan sido tratadas con cera, ya que el brillo se puede eliminar con la acción del calor y el vapor. Recomendamos realizar siempre una prueba en un área aislada de la superficie que se va a limpiar antes de continuar.
- No toque ninguna de las secciones del dispositivo que puedan calentarse durante su uso, ya que podrían causarle lesiones.
- No dirija el vapor hacia personas, animales ni ningún equipo que contenga componentes eléctricos, como el interior de un horno.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



**PRECAUCIÓN:** El dispositivo emite vapor muy caliente, por lo que debe extremar las precauciones durante su uso.



**ADVERTENCIA:** Peligro de quemaduras.

**PT** I Conserve estas instruções para referência futura.

##### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.

- 
- 

**PL** I Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

##### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.

- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e forem supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando o mesmo estiver ligado ou a arrefecer.
- Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- Não desligue o aparelho da rede elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outras peças/acessórios ou adaptadores que não os fornecidos com este aparelho.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não utilize o aparelho em couro, móveis ou pavimentos encerados, pisos em vinil ou laminados, tecidos sintéticos, veludo ou outros materiais delicados e sensíveis ao vapor.
- Não utilize o aparelho em soalhos não vedados ou superfícies enceradas, uma vez que o brilho pode ser removido pela ação do calor e do vapor. É sempre recomendado testar uma área isolada da superfície a limpar antes de prosseguir.
- Não toque em qualquer parte do aparelho que possa ficar quente durante a utilização, pois pode causar ferimentos.
- Não direcione o vapor para pessoas, animais ou equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.

- 
- 

- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie wolno używać żadnych części, akcesoriów ani adapterów innych niż dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy używać urządzenia na powierzchniach wykonanych ze skóry, polerowanych woskowo meblach lub podłogach, podłogach winylowych, laminatach, tkaninach syntetycznych, aksamicie ani innych delikatnych materiałach, wrażliwych na działanie pary.
- Nie należy używać urządzenia na żadnych nieuszczelnionych, trwałych pokryciach podłogowych ani powierzchniach, które zostały powleczone woskiem, ponieważ połysk może zostać usunięty w wyniku działania ciepła i pary. Zawsze zaleca się najpierw przetestowanie odizolowanego fragmentu powierzchni, która ma być czyszczona.
- Nie należy dotykać żadnych części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.
- Nie należy kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta ani urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrze piekarnika.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



**PRZESTROGA:** urządzenie emituje bardzo gorącą parę. Podczas jego użytkowania należy zachować szczególną ostrożność.



**OSTRZEŻENIE:** niebezpieczeństwo oparzenia.

FR | Veuillez conserver les instructions pour toute référence ultérieure.

#### À faire et à ne pas faire



Éteignez l'unité principale du nettoyeur à vapeur et débranchez-la de l'alimentation secteur avant de changer ou d'installer des accessoires.

Laissez le nettoyeur à vapeur refroidir complètement avant d'ajouter ou de retirer des accessoires.



Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir d'eau pendant que l'unité principale du nettoyeur à vapeur est allumée.

N'utilisez pas les accessoires s'ils sont desserrés, endommagés ou cassés.

N'utilisez pas le nettoyeur à vapeur sur du verre givré ou froid, car cela pourrait endommager ou fissurer le verre.

#### Entretien et maintenance

Avant de tenter tout nettoyage ou entretien, débranchez toujours le nettoyeur à vapeur de l'alimentation secteur et laissez-le refroidir suffisamment.

**ÉTAPE 1 :** Videz toute eau restante du réservoir d'eau une fois que l'unité principale du nettoyeur à vapeur a refroidi.

**ÉTAPE 2 :** Essuyez l'unité principale du nettoyeur à vapeur avec un chiffon doux et humide et laissez sécher complètement.

**ÉTAPE 3 :** Nettoyez la tête de serpillière à l'eau tiède savonneuse ; rincez et séchez complètement.

Le patin pour tête de serpillière en microfibre est lavable en machine à basse température. Utilisez toujours un détergent doux et laissez sécher à plat. Ne jamais utiliser d'eau de Javel ou d'assouplissant lors du lavage du patin pour tête de serpillière en microfibre.



**REMARQUE :** Le nettoyeur à vapeur doit être nettoyé après chaque utilisation.



**AVERTISSEMENT :** Ne pas allumer le nettoyeur à vapeur lors de l'exécution de l'entretien et de la maintenance.

#### Détartrage du réservoir d'eau et élimination du calcaire

Si vous vivez dans une région où l'eau est dure, des dépôts de calcium peuvent commencer à se former à l'intérieur du réservoir d'eau ou des accessoires. Si cela se produit, il est recommandé d'utiliser de l'eau déminéralisée avec le nettoyeur à vapeur.

Le calcaire peut se développer au fil du temps et peut affecter la performance de l'unité principale du nettoyeur à vapeur. Il est recommandé d'éliminer le calcaire au moins une fois par mois.

Utilisez une solution de détartrage qui convient aux nettoyeurs à vapeur. Suivez toujours les instructions du fabricant.



**AVERTISSEMENT :** Ne laissez pas le nettoyeur à vapeur sans surveillance lors du retrait du calcaire.

#### Instructions d'utilisation

##### Avant la première utilisation

Avant de brancher sur l'alimentation secteur, nettoyez le nettoyeur à vapeur en suivant les instructions de la section intitulée « **Entretien et maintenance** ».

##### Fixation de la poignée amovible

**ÉTAPE 1 :** Fixez la poignée amovible à l'unité principale du nettoyeur à vapeur en faisant glisser le bas de la poignée amovible dans l'unité principale du nettoyeur à vapeur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position.

**ÉTAPE 2 :** Pour retirer, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la poignée et tirez vers le haut.

##### Fixation de la tête de serpillière du nettoyeur à vapeur

**ÉTAPE 1 :** Faites glisser l'extrémité inférieure de l'unité principale du nettoyeur à vapeur sur la tête de serpillière, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

**ÉTAPE 2 :** Fixez toujours la tête de serpillière à l'aide des deux mains en vous assurant qu'elle est solidement verrouillée en position. Assurez-vous que la tête de serpillière est correctement alignée avec l'unité principale du nettoyeur à vapeur.

**ÉTAPE 3 :** Pour retirer la tête de serpillière, appuyez simultanément sur le bouton de déverrouillage de la tête de serpillière et tirez vers le haut l'unité principale du nettoyeur à vapeur.



**AVERTISSEMENT :** Ne forcez jamais l'unité principale du nettoyeur à vapeur sur la tête de serpillière, car cela pourrait endommager le nettoyeur à vapeur.

##### Fixation du patin pour tête de serpillière

**ÉTAPE 1 :** Fixez le patin pour tête de serpillière à la tête de serpillière et appuyez fermement.

**ÉTAPE 2 :** Refixez la tête de serpillière à l'unité principale du nettoyeur à vapeur en suivant les instructions de la section intitulée « **Fixation de la tête de serpillière du nettoyeur à vapeur** ».



**REMARQUE :** Le patin pour tête de serpillière doit être correctement installé avant utilisation sur les tapis ou les sols durs. Ne pas utiliser le nettoyeur à vapeur sans la tête de serpillière en place.

##### Fixation du glisseur pour tapis

La tête de serpillière repose simplement dans le glisseur pour tapis pour permettre à l'Unité principale du nettoyeur à vapeur de se déplacer facilement sur le tapis.

**ÉTAPE 1 :** Fixez le patin pour tête de serpillière à la tête de serpillière et appuyez fermement.

**ÉTAPE 2 :** Placez la tête de serpillière avec le patin attaché dans le glisseur pour tapis en insérant l'avant de la tête de serpillière dans le glisseur pour tapis. Appuyez sur l'arrière de la tête de serpillière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche solidement en position.

**ÉTAPE 3 :** Réattachez la tête de serpillière à l'unité principale du nettoyeur à vapeur en suivant les instructions de la section intitulée « **Fixation de la tête de serpillière du nettoyeur à vapeur** ».



**REMARQUE :** Le glisseur pour tapis doit être utilisé uniquement sur des tapis. Si le glisseur pour tapis se détache facilement, retirez-le ainsi que le patin pour tête de serpillière et réassemblez ; le patin pour tête de serpillière doit être visible à l'arrière de la tête de serpillière. Un sol irrégulier peut déloger le glisseur pour tapis.

#### Remplir le réservoir d'eau

Éteignez et débranchez l'unité principale du nettoyeur à vapeur de l'alimentation secteur avant de tenter de remplir le réservoir d'eau.

**ÉTAPE 1 :** Soulevez le bouchon du réservoir d'eau.

**ÉTAPE 2 :** Remplissez le pichet doseur puis versez le contenu dans le réservoir d'eau à l'aide de l'entonnoir.



**REMARQUE :** L'eau peut prendre quelques secondes pour monter, alors laissez-lui le temps avant d'en rajouter. Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau.



**ATTENTION :** N'essayez pas de remplir le réservoir d'eau pendant que l'unité principale du nettoyeur à vapeur est allumée, car cela pourrait causer des dommages.



**AVERTISSEMENT :** Ne jamais ajouter de produits aromatiques, alcooliques ou détergents dans le réservoir d'eau, car cela endommagerait le nettoyeur à vapeur.

#### Utilisation du nettoyeur à vapeur

**ÉTAPE 1 :** Assemblez le nettoyeur à vapeur en fixant la poignée, la tête de serpillière et le patin pour tête de serpillière.

**ÉTAPE 2 :** Remplissez le réservoir d'eau en suivant les instructions de la section intitulée « **Remplissage du réservoir d'eau** ».

**ÉTAPE 3 :** Branchez et allumez l'unité principale du nettoyeur à vapeur sur la prise secteur.

**ÉTAPE 4 :** Appuyez sur le bouton d'alimentation.

**ÉTAPE 5 :** Le voyant indicateur LED s'allumera en vert pour signaler que le nettoyeur à vapeur chauffe ; cela prendra environ 25 secondes. Le voyant indicateur LED restera allumé en vert pendant que le nettoyeur à vapeur est en fonctionnement.

**ÉTAPE 6 :** La vapeur fonctionnera maintenant en continu jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide, ou jusqu'à ce que le bouton d'alimentation soit mis en position d'arrêt.



**REMARQUE :** Un réservoir d'eau plein fournira environ 15 minutes de vapeur continue. La vapeur fonctionnera en continu jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.



**AVERTISSEMENT :** Ne jamais utiliser le nettoyeur à vapeur sans eau.

#### Dépannage

| Problème                                        | Raison possible                                                                     | Solution possible                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le nettoyeur à vapeur ne produit pas de vapeur. | Le réservoir d'eau peut être vide.                                                  | Ajoutez de l'eau pour remplir le réservoir d'eau.                                                                                                                                        |
|                                                 | La buse vapeur peut être bloquée.                                                   | Débranchez l'unité principale du nettoyeur à vapeur de l'alimentation électrique et nettoyez la buse vapeur.                                                                             |
|                                                 | Le nettoyeur à vapeur n'a pas d'alimentation électrique.                            | Assurez-vous que le nettoyeur à vapeur est branché sur le secteur.                                                                                                                       |
|                                                 | Il peut y avoir une accumulation de calcaire.                                       | Détartrez l'unité principale du nettoyeur à vapeur en utilisant les instructions de la section intitulée « <b>Détartrage du réservoir d'eau et élimination des dépôts de calcaire</b> ». |
|                                                 | Le bouton d'alimentation est réglé sur la position d'arrêt.                         | Appuyez sur le bouton d'alimentation pour le mettre en marche position.                                                                                                                  |
| Le nettoyeur à vapeur ne s'allume pas.          | Il y a un fusible grillé.                                                           | Contrôlez le fusible en le remplaçant.                                                                                                                                                   |
|                                                 | Le cordon d'alimentation n'est pas branché.                                         | Branchez le cordon d'alimentation à une prise électrique fonctionnelle.                                                                                                                  |
| Résidu pâle laissé sur le sol.                  | Le nettoyeur à vapeur a peut-être été utilisé trop longtemps dans la même position. | Peut être retiré à l'aide d'un produit détartrant.                                                                                                                                       |
|                                                 |                                                                                     | Réchauffez la zone pendant une minute et les résidus devraient être enlevés.                                                                                                             |

#### Stockage

Retirez le patin pour tête de serpillière, en vous assurant qu'il a été nettoyé conformément aux instructions de la section intitulée « **Entretien et maintenance** ».

Vérifiez que le réservoir d'eau est vide et que le nettoyeur à vapeur est froid, propre et sec avant de le ranger dans un endroit frais et sec.

Ne jamais enrouler le câble trop serré autour de l'unité principale du nettoyeur à vapeur ; l'enrouler de manière lâche pour éviter de l'endommager.

#### Caractéristiques techniques

Code produit : BEL01986

Entrée : 220–240 V ~ 50/60 Hz

Puissance : 1300 W

Capacité du réservoir d'eau : 350 ml

Consommation d'énergie (mode éteint) : 0,1 W

EN | Please retain instructions for future reference.

Dos and don'ts



Switch off the steam cleaner and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting attachments. Allow the steam cleaner to cool thoroughly before adding or removing accessories.



Do not open the water tank cap whilst the steam cleaner is turned on.  
Do not use attachments if they are loose, damaged or broken.  
Do not use the steam cleaner on frosted or cold glass, as this may damage or crack the glass.

Care and maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, always unplug the steam cleaner from the mains power supply and allow it to cool sufficiently.

**STEP 1:** Drain any remaining water from the water tank once the steam cleaner has cooled.

**STEP 2:** Wipe the steam cleaner main body with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.

**STEP 3:** Clean the mop head in warm, soapy water; rinse and dry thoroughly.

The microfibre mop head pad is machine washable on a low heat setting. Always use a mild detergent and lay flat to dry. Never use bleach or fabric softener when washing the microfibre mop head pad.



**NOTE:** The steam cleaner should be cleaned after each use.



**WARNING:** Do not turn on the steam cleaner when performing care and maintenance.

Descaling the water tank and removing limescale

If living in a hard water area, calcium deposits may begin to build up inside the water tank or accessories. If this occurs, it is recommended to use demineralised water with the steam cleaner.

Limescale can develop over time and can affect the performance of the steam cleaner. It is recommended to remove limescale at least once a month.

Use a limescale removing solution that is suitable for use with a steam cleaner. Always follow the manufacturer's instructions.



**WARNING:** Do not leave the steam cleaner unattended whilst removing limescale.

Instructions for use

Before first use

Before connecting to the mains power supply, clean the steam cleaner following the instructions in the section entitled '**Care and maintenance**'.

Attaching the removable handle

**STEP 1:** Attach the removable handle to the steam cleaner main body by sliding the bottom of the removable handle into the steam cleaner main unit until it locks into position.

**STEP 2:** To remove, press the handle release button and pull away in an upwards direction.

Attaching the steam cleaner mop head

**STEP 1:** Slide the bottom end of the steam cleaner main body onto the mop head, until it clicks into place.

**STEP 2:** Always attach the mop head using both hands, making sure that it is locked securely into position. Make sure the mop head is correctly aligned to the steam cleaner main body.

**STEP 3:** To remove the mop head, simultaneously press the mop head release button and pull the steam cleaner main body upward.



**WARNING:** Never force the steam cleaner main body onto the mop head, as this could damage the steam cleaner.

Attaching the mop head pad

**STEP 1:** Attach the mop head pad to the mop head and press down firmly.

**STEP 2:** Reattach the mop head to the steam cleaner main body following the instructions in the section entitled '**Attaching the steam cleaner mop head**'.



**NOTE:** The mop head pad must be installed correctly before use on carpets or hard floors. Do not use the steam mop without the mop head in place.

Attaching the carpet glider

The mop head simply sits in the carpet glider to enable the steam cleaner to move with ease across the carpet.

**STEP 1:** Attach the mop head pad to the mop head and press down firmly.

**STEP 2:** Place the mop head with the pad attached into the carpet glider by slotting the front of the mop head into the carpet glider. Press down on the rear of the mop head until it clicks securely into position.

**STEP 3:** Reattach the mop head to the steam cleaner main body following the instructions in the section entitled '**Attaching the steam cleaner mop head**'.



**NOTE:** The carpet glider should only be used on carpets. If the carpet glider easily falls off, remove it along with the mop head pad and reassemble; the mop head pad should be visible at the back of the mop head. Uneven flooring may dislodge the carpet glider.

## Filling the water tank

Switch off and unplug the steam cleaner from the mains power supply before attempting to fill the water tank.

**STEP 1:** Lift the water tank cap up.

**STEP 2:** Fill up the measuring jug and then pour the contents into the water tank using the funnel.



**NOTE:** The water may take a couple of seconds to rise, so allow time for this before adding in more. Do not overfill the water tank.



**CAUTION:** Do not attempt to fill the water tank whilst the steam cleaner is turned on, as this could cause damage.



**WARNING:** Never add aromatic, alcoholic or detergent products into the water tank, as this will cause damage to the steam cleaner.

## Using the steam cleaner

**STEP 1:** Assemble the steam cleaner by attaching the handle, mop head and mop head pad.

**STEP 2:** Fill the water tank following the instructions in the section entitled '**Filling the water tank**'.

**STEP 3:** Plug in and switch on the steam cleaner at the mains power supply.

**STEP 4:** Press the power button.

**STEP 5:** The LED indicator light will illuminate green to indicate that the steam cleaner is heating up; this will take approx. 25 seconds. The LED indicator light will stay illuminated green when steam cleaner is in use

**STEP 6:** Steam will now run continuously until the water tank is empty, or until the power button is pressed to the off position.



**NOTE:** A full water tank will supply approx. 15 minutes of continuous steam. Steam will run continuously until the water tank is empty.



**WARNING:** Never use the steam cleaner without water.

## Troubleshooting

| Problem                                   | Possible reason                                                         | Possible solution                                                                                                                   |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The steam cleaner is not producing steam. | The water tank may be empty.                                            | Add water to refill the water tank.                                                                                                 |
|                                           | The steam nozzle may be blocked.                                        | Unplug the steam cleaner from the mains power supply and clean the steam nozzle.                                                    |
|                                           | There is no power to the steam cleaner.                                 | Make sure that the steam cleaner is plugged into the mains power supply.                                                            |
|                                           | There may be a limescale build-up.                                      | Descal the steam cleaner using the instructions in the section entitled ' <b>Descaling the water tank and removing limescale</b> '. |
|                                           | The power button is set to the off position.                            | Press the power button to the on position.                                                                                          |
| The steam cleaner does not turn on.       | There is a blown fuse.                                                  | Check the fuse by replacement.                                                                                                      |
|                                           | The power cord is not plugged in.                                       | Plug the power cord into a working mains power supply.                                                                              |
| Pale residue left on the floor.           | The steam cleaner may have been used in the same position for too long. | Can be remove using decalcifying product.                                                                                           |
|                                           |                                                                         | Reheat area for a minute and residue should be removed.                                                                             |

## Storage

Remove the mop head pad, making sure that it has been cleaned according to the instructions in the section entitled '**Care and maintenance**'.

Check that the water tank is empty and that the steam cleaner is cool, clean and dry before storing in a cool, dry place.

Never wrap the cord tightly around the steam cleaner; wrap it loosely to avoid causing damage.

## Specifications

Product code: BEL01986

Input: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Output: 1300 W

Water tank capacity: 350 ml

Power consumption (off mode): 0.1 W



#### Wat u wel en niet moet doen



Schakel de stoomreiniger uit en koppel deze los van het lichtnet voordat u opzetstukken verandert of bevestigt. Laat de stoomreiniger grondig afkoelen voordat u accessoires toevoegt of verwijdert.



Open de dop van het waterreservoir niet terwijl de stoomreiniger is ingeschakeld.  
Gebruik geen accessoires als ze los, beschadigd of kapot zijn.  
Gebruik de stoomreiniger niet op mat of koud glas, omdat dit het glas kan beschadigen of barsten kan veroorzaken.

#### Verzorging en onderhoud

Voordat u probeert schoon te maken of onderhoud uit te voeren, moet u altijd de stoomreiniger uit het stopcontact halen en deze voldoende laten afkoelen.

**STAP 1:** Giet eventueel resterend water uit de watertank zodra de stoomreiniger is afgekoeld.

**STAP 2:** Veeg de stoomreiniger hoofdeenheden af met een zachte, vochtige doek en laat grondig drogen.

**STAP 3:** Reinig de mopkop in warm, zeepop; spoel af en laat grondig drogen.

De microvezel pad voor mopkop is machinewasbaar op een lage temperatuurstelling. Gebruik altijd een mild reinigingsmiddel en laat plat drogen. Gebruik nooit bleekmiddel of wasverzachter bij het wassen van de microvezel pad voor mopkop.



**OPMERKING:** De stoomreiniger moet na elk gebruik worden schoongemaakt.



**WAARSCHUWING:** Zet de stoomreiniger niet aan tijdens het uitvoeren van zorg en onderhoud.

#### Ontkalken van het waterreservoir en verwijderen van kalkaanslag

Als u in een gebied met hard water woont, kunnen zich kalkafzettingen beginnen op te hopen in de watertank of accessoires. Als dit gebeurt, wordt aanbevolen om gedemineraliseerd water te gebruiken met de stoomreiniger.

Na verloop van tijd kan kalkaanslag ontstaan, wat de prestaties van de stoomreiniger kan beïnvloeden. Het wordt aanbevolen om ten minste eenmaal per maand kalkaanslag te verwijderen.

Gebruik een ontkalkingsoplossing die geschikt is voor gebruik met een stoomreiniger. Volg altijd de instructies van de fabrikant.



**WAARSCHUWING:** Laat de stoomreiniger niet onbeheerd achter tijdens het verwijderen van kalkaanslag.

#### Gebruiksaanwijzing

##### Voor het eerste gebruik

Voordat u verbinding maakt met de netvoeding, reinigt u de stoomreiniger volgens de instructies in de sectie getiteld „Verzorging en onderhoud”.

##### Bevestigen van de verwijderbare handgreep

**STAP 1:** Bevestig de verwijderbare handgreep aan de stoomreiniger hoofdeenheden door de onderkant van de verwijderbare handgreep in de stoomreiniger hoofdeenheden te schuiven totdat deze in de juiste positie vergrendelt.

**STAP 2:** Om te verwijderen, drukt u op de vrijgaveknop van verwijderbare handgreep en trekt u deze naar boven toe weg.

##### De mopkop van de stoomreiniger bevestigen

**STAP 1:** Schuif het onderste uiteinde van de stoomreiniger hoofdeenheden op de mopkop totdat het op zijn plaats klikt.

**STAP 2:** Bevestig de mopkop altijd met beide handen en zorg ervoor dat deze stevig in de juiste positie vergrendeld is. Zorg ervoor dat de mopkop correct is uitgelijnd met de stoomreiniger hoofdeenheden.

**STAP 3:** Om de mopkop te verwijderen, drukt u gelijktijdig op de vrijgaveknop van mopkop en trekt u de stoomreiniger hoofdeenheden omhoog.



**WAARSCHUWING:** Forceer nooit de stoomreiniger hoofdeenheden op de mopkop, aangezien dit de stoomreiniger kan beschadigen.

##### De pad voor mopkop bevestigen

**STAP 1:** Bevestig de pad voor mopkop aan de mopkop en druk stevig aan.

**STAP 2:** Bevestig de mopkop opnieuw aan de stoomreiniger hoofdeenheden volgens de instructies in de sectie genaamd „Het bevestigen van de mopkop van de stoomreiniger”.



**OPMERKING:** De pad voor mopkop moet correct worden geïnstalleerd voordat deze op tapijten of harde vloeren wordt gebruikt. Gebruik de stoomreiniger niet zonder dat de mopkop op zijn plaats zit.

##### De tapijtglijder bevestigen

De mopkop zit eenvoudig in de tapijtglijder om de stoomreiniger met gemak over het tapijt te laten bewegen.

**STAP 1:** Bevestig de pad voor mopkop aan de mopkop en druk stevig aan.

**STAP 2:** Plaats de mopkop met de pad bevestigd in de tapijtglijder door de voorkant van de mopkop in de tapijtglijder te steken. Druk op de achterkant van de mopkop totdat deze stevig in positie klikt.

**STAP 3:** Bevestig de mopkop opnieuw aan de stoomreiniger hoofdeenheden volgens de instructies in de sectie genaamd „Bevestigen van de stoomreiniger mopkop”.



**OPMERKING:** De tapijtglijder mag alleen op tapijten worden gebruikt. Als de tapijtglijder gemakkelijk loskomt, verwijder deze dan samen met de pad voor de mopkop en monteer opnieuw; de pad voor de mopkop moet zichtbaar zijn aan de achterkant van de mopkop. Oneffen vloeren kunnen de tapijtglijder losmaken.

### Het vullen van het waterreservoir

Schakel de stoomreiniger uit en haal de stekker van de stoomreiniger uit het stopcontact voordat u probeert de watertank te vullen.

**STAP 1:** Til de dop van het waterreservoir omhoog.

**STAP 2:** Vul de maatbeker en giet vervolgens de inhoud in de watertank met behulp van de trechter.



**OPMERKING:** Het kan enkele seconden duren voordat het water stijgt, dus wacht hierop voordat u meer toevoegt. Vul de watertank niet te vol.



**LET OP:** Probeer de watertank niet te vullen terwijl de stoomreiniger is ingeschakeld, aangezien dit schade kan veroorzaken.



**WAARSCHUWING:** Voeg nooit aromatische, alcoholische of detergentproducten toe aan de watertank, aangezien dit schade aan de stoomreiniger zal veroorzaken.

### De stoomreiniger gebruiken

**STAP 1:** Monteer de stoomreiniger door de handgreep, mopkop en pad voor mopkop vast te maken.

**STAP 2:** Vul het waterreservoir volgens de instructies in de sectie met de titel „Het waterreservoir vullen”.

**STAP 3:** Steek de stekker in het stopcontact en schakel de stoomreiniger in bij de netvoeding.

**STAP 4:** Druk op de aan/uit-knop.

**STAP 5:** Het LED-indicatielampje zal groen oplichten om aan te geven dat de stoomreiniger opwarmt; dit duurt ongeveer 25 seconden. Het LED-indicatielampje blijft groen oplichten wanneer de stoomreiniger in gebruik is

**STAP 6:** De stoom zal nu continu doorgaan totdat de watertank leeg is, of totdat de aan/uit-knop in de uit-stand wordt gedrukt.



**OPMERKING:** Een volle watertank zal ongeveer 15 minuten continu stoom leveren. De stoom zal continu doorgaan totdat de watertank leeg is.



**WAARSCHUWING:** Gebruik de stoomreiniger nooit zonder water.

### Probleemoplossing

| Probleem                                | Mogelijke reden                                                 | Mogelijke oplossing                                                                                                                             |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De stoomreiniger produceert geen stoom. | De watertank kan leeg zijn.                                     | Voeg water toe om de watertank bij te vullen.                                                                                                   |
|                                         | Het stoommondstuk kan verstopt zijn.                            | Haal de stekker van de stoomreiniger hoofddunit uit het stopcontact en maak het stoommondstuk schoon.                                           |
|                                         | Er is geen stroomtoevoer naar de stoomreiniger.                 | Zorg ervoor dat de stoomreiniger op de netstroom is aangesloten.                                                                                |
|                                         | Er kan kalkaanslag zijn.                                        | Ontkalk de stoomreiniger met behulp van de instructies in de sectie getiteld „Ontkalken van het waterreservoir en verwijderen van kalkaanslag”. |
|                                         | De aan/uit-knop staat in de uit-stand.                          | Druk op de aan/uit-knop om deze in de aan-stand te zetten.                                                                                      |
| De stoomreiniger gaat niet aan.         | Er is een doorgebrande zekering.                                | Controleer de zekering door deze te vervangen.                                                                                                  |
|                                         | Het netsnoer is niet in het stopcontact gestoken.               | Steek het netsnoer in een werkende netstroomvoorziening.                                                                                        |
| Licht residu achtergelaten op de vloer. | De stoomreiniger kan te lang in dezelfde positie zijn gebruikt. | Kan worden verwijderd met een ontkalkingsmiddel.                                                                                                |
|                                         |                                                                 | Verwarm het gebied opnieuw gedurende een minuut en het residu zou verwijderd moeten worden.                                                     |

### Opslag

Verwijder de pad voor mopkop, zorg ervoor dat deze is gereinigd volgens de instructies in de sectie „Onderhoud en verzorging”.

Controleer of de watertank leeg is en of de stoomreiniger koel, schoon en droog is voordat u deze op een koele, droge plaats opbergt.

Wikkkel het snoer nooit strak om de stoomreiniger; wikkkel het losjes om beschadiging te voorkomen.

### Specificaties

Productcode: BEL01986

Ingang: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Output: 1300 W

Capaciteit van het waterreservoir: 350 ml

Stroomverbruik (uitgeschakelde modus): 0,1 W

**DE!** Bitte bewahren Sie die Anleitung für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

#### Was Sie tun und lassen sollten



Schalten Sie den Dampfreiniger aus und trennen Sie ihn von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder anbringen.  
Lassen Sie den Dampfreiniger vollständig abkühlen, bevor Sie Zubehörteile hinzufügen oder entfernen.



Öffnen Sie den Wassertankverschluss nicht, während der Dampfreiniger eingeschaltet ist.  
Verwenden Sie kein Zubehör, wenn es lose, beschädigt oder defekt ist.  
Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht auf mattem oder kaltem Glas, da dies das Glas beschädigen oder zum Springen bringen kann.

#### Pflege und Wartung

Vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten ziehen Sie immer den Stecker des Dampfreinigers aus der Steckdose und lassen Sie ihn ausreichend abkühlen.  
**SCHRITT 1:** Lassen Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank ab, nachdem der Dampfreiniger abgekühlt ist.

**SCHRITT 2:** Wischen Sie die Haupteinheit des Dampfreinigers mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie sie vollständig trocknen.

**SCHRITT 3:** Reinigen Sie den Moppkopf in warmem, seifigem Wasser; spülen Sie ihn ab und trocknen Sie ihn gründlich.

Das Mikrofaser-Moppkopf-Pad ist maschinenwaschbar bei niedriger Temperatureinstellung. Verwenden Sie immer ein mildes Reinigungsmittel und legen Sie es flach zum Trocknen. Verwenden Sie niemals Bleichmittel oder Weichspüler beim Waschen des Mikrofaser-Moppkopf-Pads.



**HINWEIS:** Der Dampfreiniger sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden.



**WARNUNG:** Schalten Sie den Dampfreiniger nicht ein, während Sie Pflege und Wartung durchführen.

#### Entkalken des Wassertanks und Entfernen von Kalkablagerungen

Wenn Sie in einem Gebiet mit hartem Wasser leben, können sich Kalkablagerungen im Wassertank oder an Zubehörteilen bilden. Sollte dies der Fall sein, wird empfohlen, demineralisiertes Wasser mit dem Dampfreiniger zu verwenden.

Mit der Zeit können sich Kalkablagerungen bilden, die die Leistung des Dampfreinigers beeinträchtigen können. Es wird empfohlen, Kalkablagerungen mindestens einmal im Monat zu entfernen.

Verwenden Sie eine Entkalkungslösung, die für die Verwendung mit einem Dampfreiniger geeignet ist. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.



**WARNUNG:** Lassen Sie den Dampfreiniger nicht unbeaufsichtigt, während Sie Kalk entfernen.

#### Gebrauchsanweisung

##### Vor dem ersten Gebrauch

Vor dem Anschluss an die Stromversorgung reinigen Sie den Dampfreiniger gemäß den Anweisungen im Abschnitt „**Pflege und Wartung**“.

##### Anbringen des abnehmbaren Griffs

**SCHRITT 1:** Bringen Sie den abnehmbaren Griff an, indem Sie das untere Ende des abnehmbaren Griffs in die Haupteinheit des Dampfreinigers schieben, bis er einrastet.

**SCHRITT 2:** Zum Entfernen drücken Sie den Handgriff-Entriegelungsknopf und ziehen Sie nach oben weg.

##### Anbringen des Moppkopfes des Dampfreinigers

**SCHRITT 1:** Schieben Sie das untere Ende der Haupteinheit des Dampfreinigers auf den Moppkopf, bis es einrastet.

**SCHRITT 2:** Befestigen Sie den Moppkopf immer mit beiden Händen und stellen Sie sicher, dass er sicher einrastet. Stellen Sie sicher, dass der Moppkopf korrekt an der Haupteinheit des Dampfreinigers ausgerichtet ist.

**SCHRITT 3:** Um den Moppkopf zu entfernen, drücken Sie gleichzeitig den Moppkopf-Entriegelungsknopf und ziehen Sie die Haupteinheit des Dampfreinigers nach oben.



**WARNUNG:** Erzwingen Sie niemals die Haupteinheit des Dampfreinigers auf den Moppkopf, da dies den Dampfreiniger beschädigen könnte.

##### Anbringen des Moppkopf-Pads

**SCHRITT 1:** Das Moppkopf-Pad am Moppkopf befestigen und fest nach unten drücken.

**SCHRITT 2:** Den Moppkopf wieder an der Haupteinheit des Dampfreinigers anbringen, indem den Anweisungen im Abschnitt „**Befestigung des Moppkopfs am Dampfreiniger**“ gefolgt wird.



**HINWEIS:** Das Moppkopf-Pad muss vor der Verwendung auf Teppichen oder Hartböden korrekt installiert werden. Den Dampfreiniger nicht ohne den Moppkopf verwenden.

##### Befestigen des Teppichgleiters

Der Moppkopf sitzt einfach im Teppichgleiter, damit der Dampfreiniger mühelos über den Teppich gleiten kann.

**SCHRITT 1:** Das Moppkopf-Pad am Moppkopf befestigen und fest nach unten drücken.

**SCHRITT 2:** Den Moppkopf mit befestigtem Pad in den Teppichgleiter einsetzen, indem die Vorderseite des Moppkopfs in den Teppichgleiter geschoben wird. Auf die Rückseite des Moppkopfs drücken, bis er sicher einrastet.

**SCHRITT 3:** Bringen Sie den Moppkopf (Mopp-Aufsatz) wieder an der Haupteinheit des Dampfreinigers an, indem Sie die Anweisungen im Abschnitt „**Anbringen des Moppkopfes des Dampfreinigers**“ befolgen.



**HINWEIS:** Der Teppichgleiter sollte nur auf Teppichen verwendet werden. Wenn der Teppichgleiter leicht abfällt, entfernen Sie ihn zusammen mit dem Moppkopf-Pad und setzen Sie ihn wieder zusammen; das Moppkopf-Pad sollte auf der Rückseite des Moppkopfs sichtbar sein. Unebene Böden können den Teppichgleiter lösen.

### Den Wassertank füllen

Schalten Sie den Dampfreiniger aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie versuchen, den Wassertank zu füllen.

**SCHRITT 1:** Heben Sie den Wassertankverschluss an.

**SCHRITT 2:** Füllen Sie den Messbecher auf und gießen Sie dann den Inhalt mithilfe des Trichters in den Wassertank.



**HINWEIS:** Es kann einige Sekunden dauern, bis das Wasser steigt, lassen Sie daher Zeit dafür, bevor Sie weiteres Wasser hinzufügen. Füllen Sie den Wassertank nicht über.



**VORSICHT:** Versuchen Sie nicht, den Wassertank zu befüllen, während der Dampfreiniger eingeschaltet ist, da dies zu Schäden führen kann.



**WARNUNG:** Geben Sie niemals aromatische, alkoholische oder Reinigungsmittel in den Wassertank, da dies den Dampfreiniger beschädigen wird.

### Anwendung des Dampfreinigers

**SCHRITT 1:** Montieren Sie den Dampfreiniger, indem Sie den Griff, den Moppkopf (Mopp-Aufsatz) und das Moppkopf-Pad anbringen.

**SCHRITT 2:** Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Wassertank füllen“.

**SCHRITT 3:** Stecken Sie den Dampfreiniger in die Steckdose und schalten Sie ihn ein.

**SCHRITT 4:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter.

**SCHRITT 5:** Die LED-Anzeigenleuchte leuchtet grün, um anzuzeigen, dass der Dampfreiniger sich aufheizt; dies dauert ca. 25 Sekunden. Die LED-Anzeigenleuchte bleibt grün beleuchtet, wenn der Dampfreiniger in Gebrauch ist

**SCHRITT 6:** Der Dampf läuft nun kontinuierlich, bis der Wassertank leer ist oder der Ein-/Ausschalter in die Aus-Position gedrückt wird.



**HINWEIS:** Ein voller Wassertank liefert ca. 15 Minuten kontinuierlichen Dampf. Der Dampf läuft kontinuierlich, bis der Wassertank leer ist.



**WARNUNG:** Verwenden Sie den Dampfreiniger niemals ohne Wasser.

### Fehlerbehebung

| Problem                                      | Möglicher Grund                                                                  | Mögliche Lösung                                                                                                                   |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Dampfreiniger erzeugt keinen Dampf.      | Der Wassertank könnte leer sein.                                                 | Füllen Sie Wasser ein, um den Wassertank nachzufüllen.                                                                            |
|                                              | Die Dampfdüse könnte blockiert sein.                                             | Ziehen Sie den Dampfreiniger aus der Steckdose und reinigen Sie die Dampfdüse.                                                    |
|                                              | Der Dampfreiniger hat keine Stromversorgung.                                     | Stellen Sie sicher, dass der Dampfreiniger an die Stromversorgung angeschlossen ist.                                              |
|                                              | Es kann zu einer Kalkablagerung kommen.                                          | Entkalken Sie den Dampfreiniger nach den Anweisungen im Abschnitt „Entkalken des Wassertanks und Entfernen von Kalkablagerungen“. |
|                                              | Der Ein-/Ausschalter ist auf die Position „AUS“ eingestellt.                     | Drücken Sie den Ein-/Ausschalter in die Position „EIN“.                                                                           |
| Der Dampfreiniger schaltet sich nicht ein.   | Es gibt eine durchgebrannte Sicherung.                                           | Überprüfen Sie die Sicherung, indem Sie sie austauschen.                                                                          |
|                                              | Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.                                             | Stecken Sie das Netzkabel in eine funktionierende Netzsteckdose.                                                                  |
| Heller Rückstand auf dem Boden hinterlassen. | Der Dampfreiniger wurde möglicherweise zu lange in derselben Position verwendet. | Kann mit einem Entkalkungsprodukt entfernt werden.                                                                                |
|                                              |                                                                                  | Erhitzen Sie den Bereich für eine Minute erneut, dann werden die Rückstände entfernt.                                             |

### Lagerung

Entfernen Sie das Moppkopf-Pad und stellen Sie sicher, dass es gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Pflege und Wartung“ gereinigt wurde.

Stellen Sie sicher, dass der Wassertank leer ist und der Dampfreiniger abgekühlt, sauber und trocken ist, bevor Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

Wickeln Sie das Kabel niemals straff um den Dampfreiniger; wickeln Sie es stattdessen lose, um Schäden zu vermeiden.

### Technische Daten

Produktcode: BEL01986

Eingang: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Leistung: 1300 W

Fassungsvermögen des Wassertanks: 350 ml

Stromverbrauch (Aus-Modus): 0,1 W

ES ¡ Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

#### Qué se debe y no se debe hacer



Apague el limpiador a vapor y desconéctelo de la fuente de alimentación principal antes de cambiar o instalar accesorios. Deje que el limpiador a vapor se enfríe completamente antes de agregar o quitar accesorios.

No abra la tapa del tanque de agua mientras el limpiador a vapor esté encendido.  
No utilice los accesorios si están sueltos, dañados o rotos.  
No utilice el limpiador a vapor en vidrio esmerilado o frío, ya que esto puede dañar o agrietar el vidrio.

#### Cuidado y mantenimiento

Antes de intentar cualquier limpieza o mantenimiento, siempre desenchufe el limpiador a vapor de la alimentación de la red eléctrica y permita que se enfríe lo suficiente.

**PASO 1:** Drene cualquier agua restante del depósito de agua una vez que el limpiador a vapor se haya enfriado.

**PASO 2:** Limpie la unidad principal del limpiador a vapor con un paño suave y húmedo y deje secar completamente.

**PASO 3:** Limpie el cabezal de la mopa con agua tibia y jabonosa; enjuague y seque completamente.

La almohadilla del cabezal de la mopa de microfibra se puede lavar a máquina con un ajuste de calor bajo. Siempre use un detergente suave y colóquela plana para que se seque. Nunca use lejía o suavizante de telas al lavar la almohadilla del cabezal de la mopa de microfibra.



**NOTA:** El limpiador a vapor debe limpiarse después de cada uso.



**ADVERTENCIA:** No encienda el limpiador a vapor al realizar el cuidado y mantenimiento.

#### Desincrustar el tanque de agua y eliminar la cal

Si vive en un área con agua dura, pueden comenzar a acumularse depósitos de calcio dentro del depósito de agua o los accesorios. Si esto ocurre, se recomienda usar agua desmineralizada con el limpiador a vapor.

La acumulación de cal puede desarrollarse con el tiempo y puede afectar el rendimiento del limpiador a vapor. Se recomienda eliminar la cal al menos una vez al mes.

Utilice una solución para eliminar la cal que sea adecuada para usar con un limpiador a vapor. Siga siempre las instrucciones del fabricante.



**ADVERTENCIA:** No deje el limpiador a vapor desatendido mientras elimina la cal.

#### Instrucciones de uso

##### Antes del primer uso

Antes de conectar a la fuente de alimentación principal, limpie el limpiador a vapor siguiendo las instrucciones en la sección titulada «Cuidado y mantenimiento».

##### Colocación del mango desmontable

**PASO 1:** Conecte el mango desmontable a la unidad principal del limpiador a vapor, deslizando la parte inferior del mango desmontable en la unidad principal del limpiador a vapor hasta que quede bloqueado en su posición.

**PASO 2:** Para quitar, presione el botón de liberación del mango y tire hacia arriba.

##### Colocación del cabezal de la mopa del limpiador a vapor

**PASO 1:** Deslice el extremo inferior de la unidad principal del limpiador a vapor sobre el cabezal de la mopa, hasta que encaje en su lugar.

**PASO 2:** Siempre coloque el cabezal de la mopa usando ambas manos, asegurándose de que esté fijado firmemente en su posición. Asegúrese de que el cabezal de la mopa esté correctamente alineado con la unidad principal del limpiador a vapor.

**PASO 3:** Para retirar el cabezal de la mopa, presione simultáneamente el botón de liberación del cabezal de la mopa y tire hacia arriba de la unidad principal del limpiador a vapor.



**ADVERTENCIA:** Nunca fuerce la unidad principal del limpiador a vapor sobre el cabezal de la mopa, ya que podría dañar el limpiador a vapor.

##### Colocación de la almohadilla del cabezal de la mopa

**PASO 1:** Coloque la almohadilla del cabezal de la mopa en el cabezal de la mopa y presione firmemente.

**PASO 2:** Vuelva a colocar el cabezal de la mopa a la unidad principal del limpiador a vapor siguiendo las instrucciones en la sección titulada «Colocación del cabezal de la mopa del limpiador a vapor».



**NOTA:** La almohadilla del cabezal de la mopa debe instalarse correctamente antes de usar en alfombras o pisos duros. No utilice la mopa de vapor sin el cabezal de la mopa en su lugar.

##### Colocación del deslizante para alfombras

El cabezal de la mopa simplemente se coloca en el deslizante para alfombras para permitir que el limpiador a vapor se desplace fácilmente sobre la alfombra.

**PASO 1:** Coloque la almohadilla del cabezal de la mopa en el cabezal de la mopa y presione firmemente.

**PASO 2:** Coloque el cabezal de la mopa con la almohadilla adjunta en el deslizante para alfombras insertando la parte delantera del cabezal de la mopa en el deslizante para alfombras. Presione hacia abajo en la parte trasera del cabezal de la mopa hasta que encaje de manera segura en su posición.

**PASO 3:** Vuelva a colocar el cabezal de la mopa en la Unidad principal del limpiador a vapor siguiendo las instrucciones de la sección titulada «Colocación del cabezal de la mopa del limpiador a vapor».





**NOTA:** El deslizante para alfombras solo debe utilizarse en alfombras. Si el deslizante para alfombras se cae fácilmente, retírelo junto con la almohadilla del cabezal de la mopa y vuelva a ensamblar; la almohadilla del cabezal de la mopa debe ser visible en la parte posterior del cabezal de la mopa. Los suelos irregulares pueden desalojar el deslizante para alfombras.

### Llenado del tanque de agua

Apague y desenchufe el limpiador a vapor de la fuente de alimentación principal antes de intentar llenar el depósito de agua.

**PASO 1:** Levante la tapa del tanque de agua.

**PASO 2:** Llene la jarra medidora y luego vierta el contenido en el depósito de agua usando el embudo.



**NOTA:** El agua puede tardar un par de segundos en subir; por lo tanto, espere un poco antes de agregar más. No llene en exceso el depósito de agua.



**PRECAUCIÓN:** No intente llenar el depósito de agua mientras la unidad principal del limpiador a vapor esté encendida, ya que esto podría causar daños.



**ADVERTENCIA:** Nunca agregue productos aromáticos, alcohólicos o detergentes en el depósito de agua, ya que esto causará daños al limpiador a vapor.

### Uso del limpiador a vapor

**PASO 1:** Arme el limpiador a vapor colocando el mango, el cabezal de la mopa y la almohadilla del cabezal de la mopa.

**PASO 2:** Llene el tanque de agua siguiendo las instrucciones en la sección titulada «Llenado del tanque de agua».

**PASO 3:** Conecte y encienda el limpiador a vapor en el suministro eléctrico principal.

**PASO 4:** Presione el botón de encendido.

**PASO 5:** La luz indicadora LED se iluminará en verde para indicar que el limpiador a vapor se está calentando; esto tomará aproximadamente 25 segundos. La luz indicadora LED permanecerá iluminada en verde cuando el limpiador a vapor esté en uso.

**PASO 6:** El vapor ahora funcionará continuamente hasta que el depósito de agua esté vacío, o hasta que se presione el botón de encendido en la posición de apagado.



**NOTA:** Un depósito de agua lleno proporcionará aproximadamente 15 minutos de vapor continuo. El vapor funcionará continuamente hasta que el depósito de agua esté vacío.



**ADVERTENCIA:** Nunca use el limpiador a vapor sin agua.

### Solución de problemas

| Problema                                        | Posible razón                                                                                        | Posible solución                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El limpiador a vapor no está produciendo vapor. | El depósito de agua puede estar vacío.                                                               | Añadir agua para rellenar el depósito de agua.                                                                                                       |
|                                                 | La boquilla de vapor puede estar bloqueada.                                                          | Desenchufe la unidad principal del limpiador a vapor de la fuente de alimentación principal y limpie la boquilla de vapor.                           |
|                                                 | No hay alimentación eléctrica en el limpiador a vapor.                                               | Asegúrese de que el limpiador a vapor esté conectado a la fuente de alimentación principal.                                                          |
|                                                 | Puede haber una acumulación de cal.                                                                  | Descalcifique el limpiador a vapor utilizando las instrucciones en la sección titulada «Descalcificación del depósito de agua y eliminación de cal». |
|                                                 | El botón de encendido está en la posición de apagado.                                                | Presione el botón de encendido a la posición de encendido.                                                                                           |
| El limpiador a vapor no se enciende.            | Hay un fusible fundido.                                                                              | Compruebe el fusible sustituyéndolo por uno nuevo.                                                                                                   |
|                                                 | El cable de alimentación no está enchufado.                                                          | Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente en funcionamiento.                                                                          |
| Residuo pálido dejado en el suelo.              | Es posible que el limpiador a vapor se haya utilizado en la misma posición durante demasiado tiempo. | Puede eliminarse utilizando un producto descalcificador.                                                                                             |
|                                                 |                                                                                                      | Recalentar el área durante un minuto y residuo se debe eliminar.                                                                                     |

### Almacenamiento

Retire la almohadilla del cabezal de la mopa, asegurándose de que se haya limpiado de acuerdo con las instrucciones en la sección titulada «Cuidado y mantenimiento».

Verifique que el depósito de agua esté vacío y que la unidad principal del limpiador a vapor esté fría, limpia y seca antes de guardarla en un lugar fresco y seco.

Nunca enrolle el cable firmemente alrededor del limpiador a vapor; enróllalo suavemente para evitar causar daños.

## Especificaciones

Código de producto: BEL01986  
Entrada: 220–240 V ~ 50/60 Hz  
Potencia: 1300 W  
Capacidad del depósito de agua: 350 ml  
Consumo de energía (modo apagado): 0.1 W

**PT** | Por favor, guarde as instruções para referência futura.

### O que fazer e o que não fazer



Desligue o limpador a vapor e desconecte-o da fonte de alimentação principal antes de trocar ou instalar acessórios. Deixe o limpador a vapor esfriar completamente antes de adicionar ou remover acessórios.



Não abra a tampa do tanque de água enquanto o limpador a vapor estiver ligado.  
Não use os acessórios se estiverem soltos, danificados ou quebrados.  
Não use o limpador a vapor em vidro fosco ou frio, pois isso pode danificar ou rachar o vidro.

### Cuidados e manutenção

Antes de realizar qualquer limpeza ou manutenção, desligue sempre o limpador a vapor da tomada de energia e deixe-o esfriar suficientemente.

**PASSO 1:** Drene qualquer água restante do tanque de água assim que o limpador a vapor tiver esfriado.

**PASSO 2:** Limpe a unidade principal do limpador a vapor com um pano macio e úmido e deixe secar completamente.

**PASSO 3:** Limpe a cabeça do esfregão em água morna e com sabão; enxágue e seque completamente.

A almofada da cabeça do esfregão de microfibra pode ser lavada na máquina em uma configuração de baixa temperatura. Sempre use um detergente suave e deixe secar na horizontal. Nunca use alvejante ou amaciante ao lavar a almofada da cabeça do esfregão de microfibra.



**NOTA:** O limpador a vapor deve ser limpo após cada uso.



**AVISO:** Não ligue o limpador a vapor ao realizar cuidados e manutenção.

### Descalcificação do tanque de água e remoção de calcário

Se você mora em uma área de água dura, depósitos de cálcio podem começar a se acumular dentro do tanque de água ou acessórios. Se isso ocorrer, é recomendável usar água desmineralizada com o limpador a vapor.

Com o tempo, o calcário pode se desenvolver e afetar o desempenho da unidade principal do limpador a vapor. Recomenda-se remover o calcário pelo menos uma vez por mês. Use uma solução removedora de calcário que seja adequada para uso com um limpador a vapor. Siga sempre as instruções do fabricante.



**AVISO:** Não deixe o limpador a vapor desacompanhado enquanto remove o calcário.

### Instruções de uso

#### Antes do primeiro uso

Antes de conectar à rede elétrica, limpe o limpador a vapor seguindo as instruções na seção intitulada «Cuidados e manutenção».

#### Anexando o cabo removível

**PASSO 1:** Anexe o cabo removível ao corpo principal do limpador a vapor, deslizando a parte inferior do cabo removível na unidade principal do limpador a vapor até travar na posição.

**PASSO 2:** Para remover, pressione o botão de liberação do cabo e puxe-o para cima.

#### Anexando a cabeça do esfregão do limpador a vapor

**PASSO 1:** Deslize a extremidade inferior da unidade principal do limpador a vapor sobre a cabeça do esfregão, até que se encaixe no lugar.

**PASSO 2:** Sempre fixe a cabeça do esfregão usando ambas as mãos, certificando-se de que ela esteja travada com segurança na posição. Certifique-se de que a cabeça do esfregão esteja corretamente alinhada com a unidade principal do limpador a vapor.

**PASSO 3:** Para remover a cabeça do esfregão, pressione simultaneamente o botão de liberação da cabeça do esfregão e puxe a unidade principal do limpador a vapor para cima.



**AVISO:** Nunca force a unidade principal do limpador a vapor na cabeça do esfregão, pois isso pode danificar o limpador a vapor.

### Fixando a almofada da cabeça do esfregão

**PASSO 1:** Fixe a almofada da cabeça do esfregão na cabeça do esfregão e pressione firmemente.

**PASSO 2:** Refixe a cabeça do esfregão à unidade principal do limpador a vapor seguindo as instruções na seção intitulada «Fixação da cabeça do esfregão ao limpador a vapor».



**NOTA:** A almofada da cabeça do esfregão deve ser instalada corretamente antes de usar em carpetes ou pisos duros. Não use o limpador a vapor sem que a cabeça do esfregão esteja no lugar.

Anexando o deslizante para carpete

A cabeça do esfregão simplesmente se encaixa no deslizante para carpete para permitir que o limpador a vapor se mova com facilidade sobre o carpete.

**PASSO 1:** Fixe a almofada da cabeça do esfregão na cabeça do esfregão e pressione firmemente.

**PASSO 2:** Coloque a cabeça do esfregão com a almofada presa no deslizante para carpete, encaixando a parte frontal da cabeça do esfregão no deslizante para carpete. Pressione a parte traseira da cabeça do esfregão até ouvir um clique, garantindo que ela esteja firmemente encaixada na posição.

**PASSO 3:** Recoloque a cabeça do esfregão na unidade principal do limpador a vapor seguindo as instruções na seção intitulada «**Como fixar a cabeça do esfregão do limpador a vapor**».



**NOTA:** O deslizante para carpete deve ser usado apenas em carpetes. Se o deslizante para carpete cair facilmente, remova-o junto com a almofada da cabeça do esfregão e monte novamente; a almofada da cabeça do esfregão deve estar visível na parte de trás da cabeça do esfregão. Pisos irregulares podem deslocar o deslizante para carpete.

Enchendo o tanque de água

Desligue e desconecte o limpador a vapor da fonte de alimentação principal antes de tentar encher o tanque de água.

**PASSO 1:** Levante a tampa do tanque de água.

**PASSO 2:** Encha o jarro medidor e depois despeje o conteúdo no tanque de água usando o funil.



**NOTA:** A água pode demorar alguns segundos para subir, portanto, aguarde antes de adicionar mais. Não encha demais o tanque de água.



**CUIDADO:** Não tente encher o tanque de água enquanto o limpador a vapor estiver ligado, pois isso pode causar danos.



**AVISO:** Nunca adicione produtos aromáticos, alcoólicos ou detergentes no tanque de água, pois isso causará danos ao limpador a vapor.

Usando o limpador a vapor

**PASSO 1:** Monte o limpador a vapor fixando o cabo, a cabeça do esfregão e a almofada da cabeça do esfregão.

**PASSO 2:** Encha o tanque de água seguindo as instruções na seção intitulada «**Enchendo o tanque de água**».

**PASSO 3:** Conecte e ligue o limpador a vapor na fonte de alimentação principal.

**PASSO 4:** Pressione o botão liga/desliga.

**PASSO 5:** A luz indicadora de LED acenderá verde para indicar que o limpador a vapor está aquecendo; isso levará aproximadamente 25 segundos. A luz indicadora de LED permanecerá acesa em verde quando o limpador a vapor estiver em uso.

**PASSO 6:** O vapor agora funcionará continuamente até que o tanque de água esteja vazio, ou até que o botão liga/desliga seja pressionado para a posição desligada.



**NOTA:** Um tanque de água cheio fornecerá aproximadamente 15 minutos de vapor contínuo. O vapor funcionará continuamente até que o tanque de água esteja vazio.



**AVISO:** Nunca use o limpador a vapor sem água.

Resolução de Problemas

| Problema                                      | Possível motivo                                                          | Solução possível                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O limpador a vapor não está produzindo vapor. | O tanque de água pode estar vazio.                                       | Adicione água para reabastecer o tanque de água.                                                                                              |
|                                               | O bocal de vapor pode estar bloqueado.                                   | Desconecte o limpador a vapor da fonte de alimentação principal e limpe o bocal de vapor.                                                     |
|                                               | Não há alimentação elétrica para o limpador a vapor.                     | Certifique-se de que o limpador a vapor está conectado à fonte de alimentação principal.                                                      |
|                                               | Pode haver um acúmulo de calcário.                                       | Descalcifique o limpador a vapor usando as instruções na seção intitulada « <b>Descalcificação do tanque de água e remoção de calcário</b> ». |
| O limpador a vapor não liga.                  | O botão liga/desliga está na desligada posição.                          | Pressione o botão liga/desliga para a ligada posição.                                                                                         |
|                                               | Há um fusível queimado.                                                  | Verifique o fusível fazendo a substituição.                                                                                                   |
| Resíduo pálido deixado no chão.               | O cabo de alimentação não está conectado.                                | Conecte o cabo de alimentação a uma fonte de alimentação principal em funcionamento.                                                          |
|                                               | O limpador a vapor pode ter sido usado na mesma posição por muito tempo. | Reaqueça a área por um minuto e o resíduo deve ser removido.                                                                                  |

Armazenamento

Remova a almofada da cabeça do esfregão, certificando-se de que ela foi limpa de acordo com as instruções na seção intitulada «**Cuidados e manutenção**».

Verifique se o tanque de água está vazio e se a unidade principal do limpador a vapor está fria, limpa e seca antes de armazená-la em um local fresco e seco.

Nunca enrole o cabo firmemente ao redor do limpador a vapor; enrole-o frouxamente para evitar causar danos.

## Especificações

Código do produto: BEL01986  
Entrada: 220–240 V ~ 50/60 Hz  
Potência: 1300 W  
Capacidade do tanque de água: 350 ml  
Consumo de energia (modo desligado): 0,1 W

IT | Conservare le istruzioni per future consultazioni.

### Cosa fare e cosa non fare



Spegni l'unità principale del pulitore a vapore e scollegala dall'alimentazione principale prima di cambiare o installare accessori.  
Lascia raffreddare completamente il pulitore a vapore prima di aggiungere o rimuovere accessori.



Non aprire il tappo del serbatoio dell'acqua mentre il pulitore a vapore è acceso.  
Non utilizzare gli accessori se sono allentati, danneggiati o rotti.  
Non utilizzare il pulitore a vapore su vetro smerigliato o freddo, poiché potrebbe danneggiare o rompere il vetro.

### Cura e manutenzione

Prima di tentare qualsiasi pulizia o manutenzione, scollegare sempre l'unità principale del pulitore a vapore dall'alimentazione di rete e lasciare che si raffreddi sufficientemente.

**PASSO 1:** Svotare l'acqua residua dal serbatoio dell'acqua una volta che l'unità principale del pulitore a vapore si è raffreddata.

**PASSO 2:** Pulire l'unità principale del pulitore a vapore con un panno morbido e umido e lasciare asciugare accuratamente.

**PASSO 3:** Pulire la testa del mocio in acqua calda e saponata; sciacquare e asciugare accuratamente.

Il tampone per testa del mocio in microfibra è lavabile in lavatrice a bassa temperatura. Usare sempre un detersivo delicato e stendere in piano per asciugare. Non usare mai candeggina o ammorbidente quando si lava il tampone per testa del mocio in microfibra.



**NOTA:** Il pulitore a vapore dovrebbe essere pulito dopo ogni utilizzo.



**ATTENZIONE:** Non accendere il pulitore a vapore durante l'esecuzione della manutenzione.

### Decalcificazione del serbatoio dell'acqua e rimozione del calcare

Se si vive in una zona con acqua dura, i depositi di calcio possono iniziare ad accumularsi all'interno del serbatoio dell'acqua o degli accessori. Se ciò si verifica, è consigliato utilizzare acqua demineralizzata con il pulitore a vapore.

Nel tempo può svilupparsi del calcare che può influenzare le prestazioni dell'unità principale del pulitore a vapore. Si consiglia di rimuovere il calcare almeno una volta al mese. Utilizzare una soluzione per rimuovere il calcare adatta all'uso con un pulitore a vapore. Seguire sempre le istruzioni del produttore.



**AVVERTENZA:** Non lasciare l'unità principale del pulitore a vapore incustodita durante la rimozione del calcare.

### Istruzioni per l'uso

#### Prima del primo utilizzo

Prima di collegarsi alla rete elettrica, pulire il pulitore a vapore seguendo le istruzioni nella sezione intitolata «Cura e manutenzione».

#### Collegare il manico rimovibile

**PASSO 1:** Collegare il manico rimovibile al corpo principale del pulitore a vapore facendo scorrere la parte inferiore del manico rimovibile nell'unità principale del pulitore a vapore fino a quando non si blocca in posizione.

**PASSO 2:** Per rimuovere, premere il Pulsante di rilascio del Manico rimovibile e tirare verso l'alto.

#### Attaccare la testa del mocio del pulitore a vapore

**PASSO 1:** Far scorrere l'estremità inferiore dell'unità principale del pulitore a vapore sulla testa del mocio, fino a che non si innesta in posizione.

**PASSO 2:** Fissare sempre la testa del mocio usando entrambe le mani, assicurandosi che sia bloccata saldamente in posizione. Assicurarsi che la testa del mocio sia allineata correttamente con l'unità principale del pulitore a vapore.

**PASSO 3:** Per rimuovere la testa del mocio, premere contemporaneamente il pulsante di rilascio della testa del mocio e tirare verso l'alto l'unità principale del pulitore a vapore.



**ATTENZIONE:** Non forzare mai l'unità principale del pulitore a vapore sulla testa del mocio, poiché ciò potrebbe danneggiare il pulitore a vapore.

#### Collegare il tampone per testa del mocio

**PASSO 1:** Collegare il tampone per testa del mocio alla testa del mocio e premere con fermezza.

**PASSO 2:** Riattaccare la testa del mocio all'Unità principale del pulitore a vapore seguendo le istruzioni nella sezione intitolata «Fissaggio della testa del mocio al pulitore a vapore».



**NOTA:** Il tampone per testa del mocio deve essere installato correttamente prima dell'uso su tappeti o pavimenti duri. Non utilizzare il pulitore a vapore senza che la testa del mocio sia al suo posto.

## Installazione dello scivolo per tappeti

La testa del mocio si inserisce semplicemente nello scivolo per tappeti per consentire all'Unità principale del pulitore a vapore di muoversi con facilità sul tappeto.

**PASSO 1:** Collegare il tampone per testa del mocio alla testa del mocio e premere con fermezza.

**PASSO 2:** Posizionare la testa del mocio con il tampone attaccato nello scivolo per tappeti inserendo la parte anteriore della testa del mocio nello scivolo per tappeti. Premere verso il basso la parte posteriore della testa del mocio fino a quando non scatta saldamente in posizione.

**PASSO 3:** Riattaccare la testa del mocio all'unità principale del pulitore a vapore seguendo le istruzioni nella sezione intitolata «Attaccare la testa del mocio del pulitore a vapore».



**NOTA:** Lo scivolo per tappeti deve essere utilizzato solo sui tappeti. Se lo scivolo per tappeti si stacca facilmente, rimuoverlo insieme al tampone per testa del mocio e rimassemblare; il tampone per testa del mocio deve essere visibile sul retro della testa del mocio. Un pavimento irregolare può staccare lo scivolo per tappeti.

## Riempimento del serbatoio dell'acqua

Spegni e scollega l'unità principale del pulitore a vapore dall'alimentazione principale prima di tentare di riempire il serbatoio dell'acqua.

**PASSO 1:** Solleva il tappo del serbatoio dell'acqua.

**PASSO 2:** Riempi la caraffa graduata e poi versa il contenuto nel serbatoio dell'acqua usando l'imbuto.



**NOTA:** L'acqua potrebbe impiegare qualche secondo per salire, quindi attendi prima di aggiungerne altra. Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua.



**ATTENZIONE:** Non tentare di riempire il serbatoio dell'acqua mentre l'unità principale del pulitore a vapore è accesa, poiché ciò potrebbe causare danni.



**ATTENZIONE:** Non aggiungere mai prodotti aromatici, alcolici o detersivi nel serbatoio dell'acqua, poiché ciò danneggerebbe il pulitore a vapore.

## Utilizzo del pulitore a vapore

**PASSO 1:** Assemblare il pulitore a vapore attaccando il manico, la testa del mocio e il tampone per testa del mocio.

**PASSO 2:** Riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni nella sezione intitolata «Riempimento del serbatoio dell'acqua».

**PASSO 3:** Collegare e accendere l'unità principale del pulitore a vapore alla rete elettrica.

**PASSO 4:** Premere il pulsante di accensione.

**PASSO 5:** L'indicatore luminoso LED si illuminerà di verde per indicare che l'unità principale del pulitore a vapore si sta riscaldando; questo richiederà circa 25 secondi. L'indicatore luminoso LED rimarrà illuminato di verde quando l'unità principale del pulitore a vapore è in uso.

**PASSO 6:** Il vapore ora funzionerà continuamente fino a quando il serbatoio dell'acqua non sarà vuoto, o fino a quando il pulsante di accensione non verrà premuto in posizione di spegnimento.



**NOTA:** Un serbatoio dell'acqua pieno fornirà circa 15 minuti di vapore continuo. Il vapore funzionerà continuamente fino a quando il serbatoio dell'acqua non sarà vuoto.



**AVVERTENZA:** Non utilizzare mai il pulitore a vapore senza acqua.

## Risoluzione dei problemi

| Problema                                        | Possibile motivo                                                                               | Possibile soluzione                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il pulitore a vapore non sta producendo vapore. | Il serbatoio dell'acqua potrebbe essere vuoto.                                                 | Aggiungere acqua per rabboccare il serbatoio dell'acqua.                                                                                                                       |
|                                                 | L'ugello del vapore potrebbe essere bloccato.                                                  | Scollegare il pulitore a vapore dalla presa di corrente e pulire l'ugello del vapore.                                                                                          |
|                                                 | Non c'è alimentazione all'unità principale del pulitore a vapore.                              | Assicurarsi che il pulitore a vapore sia collegato alla rete elettrica.                                                                                                        |
|                                                 | Potrebbe esserci un accumulo di calcare.                                                       | Decalcificare l'unità principale del pulitore a vapore utilizzando le istruzioni nella sezione intitolata «Decalcificazione del serbatoio dell'acqua e rimozione del calcare». |
|                                                 | Il pulsante di accensione è impostato sulla spegnimento posizione.                             | Premere il pulsante di accensione nella posizione di accensione.                                                                                                               |
| Il pulitore a vapore non si accende.            | C'è un fusibile bruciato.                                                                      | Verificare il fusibile sostituendolo per prova.                                                                                                                                |
|                                                 | Il cavo di alimentazione non è collegato.                                                      | Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente funzionante.                                                                                                        |
| Residuo pallido lasciato sul pavimento.         | Il pulitore a vapore potrebbe essere stato utilizzato nella stessa posizione per troppo tempo. | Può essere rimosso utilizzando un prodotto decalcificante.                                                                                                                     |
|                                                 |                                                                                                | Riscaldare l'area per un minuto e il residuo dovrebbe essere rimosso.                                                                                                          |

## Stoccaggio

Rimuovere il tappone per testa del mocio, assicurandosi che sia stato pulito secondo le istruzioni della sezione intitolata «Cura e manutenzione». Controllare che il serbatoio dell'acqua sia vuoto e che l'unità principale del pulitore a vapore sia fredda, pulita e asciutta prima di riporla in un luogo fresco e asciutto. Non avvolgere mai il cavo strettamente intorno all'unità principale del pulitore a vapore; avvolgilo liberamente per evitare di causare danni.

## Caratteristiche

Codice prodotto: BEL01986  
Ingresso: 220–240 V ~ 50/60 Hz  
Uscita: 1300 W  
Capacità del serbatoio dell'acqua: 350 ml  
Consumo energetico (modalità spenta): 0,1 W

PL | Prosimy zachować instrukcje do późniejszego wglądu.

### Co robić, a czego nie robić



Wyłącz parownicę i odłącz ją od sieci zasilania przed dokonaniem zmiany lub montażem akcesoriów. Pozwól parownicy całkowicie ostygnąć przed dodaniem lub usunięciem akcesoriów.



Nie otwieraj korka zbiornika na wodę, gdy parownica jest włączona.  
Nie używaj akcesoriów, jeśli są luźne, uszkodzone lub złamane.  
Nie używaj parownicy na matowym ani zimnym szkłe, ponieważ może to uszkodzić lub spowodować pęknięcie szkła.

## Pielegnacja i konserwacja

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia lub konserwacji zawsze odłącz parownicę od zasilania sieciowego i pozwól jej wystarczająco ostygnąć.

**KROK 1:** Opróżnij wszelką pozostałą wodę ze zbiornika na wodę, gdy parownica ostygnie.

**KROK 2:** Wytrzyj główną jednostkę parownicy miękką, wilgotną ściereczką i pozwól dokładnie wyschnąć.

**KROK 3:** Umyj końcówkę mopa w ciepłej, mydlanej wodzie; spłucz i dokładnie wysusz.

Mikrofibrowa nakładka na końcówkę mopa jest prana w pralce na ustawieniu niskiej temperatury. Zawsze używaj łagodnego detergentu i susz na płasko. Nigdy nie używaj wybielacza ani zmiękczacza do tkanin podczas prania mikrofibrowej nakładki na końcówkę mopa.



**UWAGA:** Parownica powinna być czyszczona po każdym użyciu.



**UWAGA:** Nie włączaj parownicy podczas przeprowadzania opieki i konserwacji.

## Odkamienianie zbiornika na wodę i usuwanie kamienia

Jeśli mieszkasz na obszarze z twardą wodą, wewnątrz zbiornika na wodę lub akcesoriów mogą zacząć gromadzić się osady wapienne. W takim przypadku zaleca się użycie wody zdemineralizowanej z parownicą.

Z biegiem czasu mogą rozwijać się osady wapienne, które mogą wpływać na działanie parownicy. Zaleca się usuwanie osadów wapiennych przynajmniej raz w miesiącu.

Użyj roztworu do usuwania osadów wapiennych, który jest odpowiedni do stosowania z parownicą. Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.



**OSTRZEŻENIE:** Nie zostawiaj parownicy bez nadzoru podczas usuwania osadów wapiennych.

## Instrukcje użytkowania

### Przed pierwszym użyciem

Przed podłączeniem do głównego źródła zasilania, oczyść parownicę zgodnie z instrukcjami w sekcji zatytułowanej „Czyszczenie i konserwacja”.

### Mocowanie odłączanego uchwyty

**KROK 1:** Przymocuj odłączany uchwyt do głównego korpusu parownicy, wsuwając dolną część odłączanego uchwyty do głównej jednostki parownicy, aż zablokuje się na swoim miejscu.

**KROK 2:** Aby zdjąć, naciśnij przycisk zwalniania uchwyty i odciągnij w górę.

### Mocowanie końcówki mopa parownicy

**KROK 1:** Wsuwaj dolny koniec głównej jednostki parownicy na końcówkę mopa, aż zatrzaśnie się na miejscu.

**KROK 2:** Zawsze przymocowuj końcówkę mopa używając obu rąk, upewniając się, że jest solidnie zablokowana na miejscu. Upewnij się, że końcówka mopa jest prawidłowo ustawiona względem głównej jednostki parownicy.

**KROK 3:** Aby usunąć końcówkę mopa, jednocześnie naciśnij przycisk zwalnający końcówkę mopa i pociągnij główną jednostkę parownicy do góry.



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie wciskaj głównej jednostki parownicy na końcówkę mopa na siłę, ponieważ może to uszkodzić parownicę.

### Przymocowanie nakładki na końcówkę mopa

**KROK 1:** Przymocuj nakładkę na końcówkę mopa do końcówki mopa i dociśnij mocno.

**KROK 2:** Ponownie przymocuj końcówkę mopa do głównej jednostki parownicy, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji zatytułowanej „Mocowanie końcówki mopa do parownicy”.





**UWAGA:** Nakładka na końcówkę mopa musi być prawidłowo zainstalowana przed użyciem na dywanach lub twardych podłogach. Nie używaj parownicy bez końcówki mopa na swoim mejsu.

### Zamocowanie prowadnicy dywanowej

Końcówka mopa jest po prostu umieszczana w prowadnicy dywanowej, co umożliwi łatwe przesuwanie się po dywanie.

**KROK 1:** Przymocuj nakładkę na końcówkę mopa do końcówki mopa i docisnij mocno.

**KROK 2:** Umieść końcówkę mopa z przymocowaną nakładką w prowadnicy dywanowej, wsuwając przednią część końcówki mopa do prowadnicy dywanowej. Naciśnij tył końcówki mopa, aż usłyszysz kliknięcie, co oznacza, że końcówka jest bezpiecznie zamocowana.

**KROK 3:** Ponownie przymocuj końcówkę mopa do głównej jednostki parownicy, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji zatytułowanej „Mocowanie końcówki mopa parownicy”.



**UWAGA:** Prowadnica dywanowa powinna być używana tylko na dywanach. Jeśli prowadnica dywanowa łatwo spada, należy ją zdjąć wraz z nakładką na końcówkę mopa i ponownie złożyć; nakładka na końcówkę mopa powinna być widoczna z tyłu końcówki mopa. Nierówna podłoga może spowodować przesunięcie się prowadnicy dywanowej.

### Napełnianie zbiornika na wodę

Wyłącz i odłącz parownicę od gniazdka zasilania przed próbą napełnienia zbiornika na wodę.

**KROK 1:** Podnieś korek zbiornika na wodę do góry.

**KROK 2:** Napełnij dzbanek z miarką, a następnie wlej zawartość do zbiornika na wodę za pomocą lejka.



**UWAGA:** Podniesienie się poziomu wody może zająć kilka sekund, dlatego odczekaj chwilę przed dolaniem większej ilości wody. Nie przepelniaj zbiornika na wodę.



**UWAGA:** Nie próbuj napełniać zbiornika na wodę, gdy parownica jest wyłączona, ponieważ może to spowodować uszkodzenie.



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie dodawaj aromatycznych, alkoholowych ani detergentowych produktów do zbiornika na wodę, ponieważ spowoduje to uszkodzenie parownicy.

### Używanie parownicy

**KROK 1:** Złóż parownicę, przymocowując uchwyt, końcówkę mopa i nakładkę na końcówkę mopa.

**KROK 2:** Napełnij zbiornik na wodę, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji zatytułowanej „Napełnianie zbiornika na wodę”.

**KROK 3:** Podłącz parownicę do gniazda zasilania sieciowego i włącz urządzenie.

**KROK 4:** Naciśnij przycisk zasilania.

**KROK 5:** Wskaźnik świetlny LED zaświeci się na zielono, aby zasignalizować, że parownica się nagrzewa; zajmie to ok. 25 sekund. Wskaźnik świetlny LED pozostanie zaświecony na zielono, gdy parownica jest w użyciu

**KROK 6:** Para będzie teraz podawana ciągle, aż zbiornik na wodę będzie pusty lub do momentu naciśnięcia przycisku zasilania w położenie wyłączone.



**UWAGA:** Pełny zbiornik na wodę zapewni około 15 minut ciągłej pary. Para będzie wydobywać się bez przerwy, aż zbiornik na wodę będzie pusty.



**UWAGA:** Nigdy nie używaj parownicy bez wody.

### Rozwiązywanie problemów

| Problem                              | Możliwa przyczyna                                                      | Możliwe rozwiązanie                                                                                                              |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Parownica nie wytwarza pary.         | Zbiornik na wodę może być pusty.                                       | Dodaj wodę, aby ponownie napełnić zbiornik na wodę.                                                                              |
|                                      | Dysza parowa może być zablokowana.                                     | Odłącz parownicę od zasilania sieciowego i wyczyść dyszę parową.                                                                 |
|                                      | Do parownicy nie dopływa zasilanie.                                    | Upewnij się, że parownica jest podłączona do zasilania sieciowego.                                                               |
|                                      | Może występować nagromadzenie kamienia.                                | Odwapniaj parownicę zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji zatytułowanej „Odwapnianie zbiornika na wodę i usuwanie kamienia”. |
|                                      | Przycisk zasilania jest ustawiony w pozycji wyłączonej.                | Naciśnij przycisk zasilania, aby ustawić go w pozycji włączonej.                                                                 |
| Parownica nie włącza się.            | Bezpiecznik jest przepalony.                                           | Sprawdź bezpiecznik, wymieniając go na nowy.                                                                                     |
|                                      | Przewód zasilający nie jest podłączony.                                | Podłącz przewód zasilający do działającego źródła zasilania sieciowego.                                                          |
| Jasny osad pozostawiony na podłodze. | Parownica mogła być używana w tym samym miejscu przez zbyt długi czas. | Można usunąć za pomocą produktu do odkamieniania.                                                                                |
|                                      |                                                                        | Podgrzej ponownie obszar przez minutę i osad powinien zostać usunięty.                                                           |

## Przechowywanie

Usunąć nakładkę na końcówkę mopa, upewniając się, że została wyczyszczona zgodnie z instrukcjami w sekcji zatytułowanej „Czyszczenie i konserwacja”.  
Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest pusty oraz czy główna jednostka parownicy jest chłodna, czysta i sucha przed przechowywaniem w chłodnym, suchym miejscu.  
Nigdy nie owijaj przewodu ciasno wokół parownicy; owiń go luźno, aby uniknąć uszkodzenia.

## Specyfikacje

Kod produktu: BEL01986  
Wejście: 220–240 V ~ 50/60 Hz  
Moc wyjściowa: 1300 W  
Pojemność zbiornika na wodę: 350 ml  
Pobór mocy (tryb wyłączony): 0,1 W

## Beldray Guarantee

### UK CUSTOMERS ONLY

**EN** | Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit [www.beldray.com](http://www.beldray.com). To be eligible for the extended guarantee, go to [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) and register your product within 30 days of purchase.

### EU CUSTOMERS ONLY

**EN** | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit [www.beldray.com](http://www.beldray.com). To be eligible for the extended guarantee, go to [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) and register your product within 30 days of purchase.

**FR** | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

**NL** | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons -op via [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

**DE** | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

**ES** | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Para acceder a la garantía ampliada, vaya a [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

**PT** | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Para ser elegível para a garantia prolongada, aceda a [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) e registre o seu produto até 30 dias após a compra.

**IT** | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) e registrare il prodotto entro 30 giorni dalla data di acquisto.

**PL** | W przypadku pojawienia się wad roboczych lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.



FR

**Cet appareil  
se recycle**

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Fabriqué par :  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**FABRIQUÉ EN CHINE.**

Marque déposée ©Beldray. Tous droits réservés.

CD020524/MD290725/V2